

De titulis Bosporanis et viciniis IX

101. О надписи на перекрестье кинжала. В 2018 году А.В. Белоусов опубликовал четырёхстрочную надпись на парадном кинжале из княжеского сарматского погребения у села Косика в Нижнем Поволжье [Белоусов, Трейстер 2018, 110–117]. Она выполнена в пуансонной технике и расположена на примыкающей к клинку нижней горизонтальной части гарды (рис. 1 – фото; рис. 2 – прорисовка). Автор так увидел:

НΛΣ
ΒΙΩΝΟCΧΡΥCΟΧΟΩΝΠΑΡΕΚΤΟΥΔΕΒΑΧΧΙΟΥ
ΤΟΔΙΑCΤΑΘΕΝΥΠΟΓΑΙΟΥΕΓΛΟΓΙCΤΟΥΧΡΥCΙ
ΟΥΚΑΛΟΥ +ΗΖC

прочитал:

НΛΣ'
Βίωνος χρυσοχόων, παρὲκ τοῦδε, Βαχχίου,
τὸ διασταθὲν ὑπὸ Γαίῳ ἐγλογιστοῦ χρυσί-
ου καλοῦ (δραχμῶν) ἢ (ὀβολῶν) □ (ἡμιῶβελίου)

и перевёл – «238 (год). (Работа ? корпорации) золотых дел мастеров во главе с Бионом, кроме него, (также) Бакхием. Установленный эклогистом Гаем (вес) хорошего золота 8 драхм, два обولا, половина обولا» – текст.

До аутопсии артефакта в фондах Астраханского историко-археологического музея (номер хранения: ГОИАМЗ, инв. № 35539) я воздержусь от окончательных выводов. Однако, уже теперь, – ибо, как показывает опыт (см. пуансонную же надпись на бронзовом котле из погребения в кургане у хутора Базки Волгоградской области [Шелов-Коведяев 2022, 319–320; 2023, 436–438]), изучение А.В. Белоусовым предметов *de visu* не гарантирует его от промахов, – приходится констатировать некоторые несоответствия его суждений реальному положению дел.

Прежде всего, после имени Бакхия надо ставить точку, т.к. стк. 2 содержит законченную мысль. Во-вторых, χρυσοχόων (от ὁ χρυσοχόος – в привычном понимании «ювелир»: см. Bull. ép., passim) – есть стандартный *gen. partitivus* (если угодно, в его разновидности *genitivus generis*) «из ювелиров». В-третьих, παρὲκ имеет значение «кроме» в смысле «за исключением, помимо», – в эпиграфике в том числе (LSJ s.v.).

Всё сказанное даёт: «(Работа) Биона, из ювелиров, помимо Бакхия». Смысл (Бион сделал работу, – возможно, квалификационную – самостоятельно, без наставника о чём гордо и заявляет) разительно отличается от того, что (вне связи с греческим текстом) был предложен публикатором.

Между тем, и он уводит в сторону неуместного тут литературного жанра. Поэтому приходится обратить внимание на то, что *καππα*, судя по стк. 4, выходила из-под руки накалывавшего слова совсем не так, как она увиделась А.В. Белоусову после литер ПАРЕ в стк. 2. Более того, во второй строчке не исключена *дельта* с последующим *ро*. Что даёт возможность – *сугубо предварительно* – прочитать её, наоборот, исходя из работы Бакхия под руководством Биона: Βίωνος χρυσοχόων, παρέδρου δὲ Βαχχίου (« (Работа) Биона, из ювелиров, с помощью Бакхия»). Ведь лексема ὁ παρέδρος значит (включая эпиграфику: LSJ s.v.) «ассистент, помощник». В данном случае, как вариант, можно иметь в виду, что Бакхий – ученик или подмастерье мастера Биона.

В свою очередь, τὸ διασταθέν (буде то впрямь присутствует на металле) должно соответствовать стандартному глагольному значению διαστήμι «выделять, отделять» (LSJ s.v.). Поскольку эклогист, как неоднократно подчёркивал Луи Робер (см. Bull. ép. 52, 87, p. 157; 76, 667 etc.), был финансовым чиновником, ответственным за контроль над выделением/распределением средств и/или ценностей.

В результате в сткк. 3–4 было бы написано «выделено (сч. на изготовление вещи – *ΦΙΣΚ*) Гаем эклогистом доброго золота и т.д.». Что избавило бы от необходимости придумывать (см. [Белоусов, Трейстер 2018, 117]) некий налоговый платёж (?), для которого, якобы, был предназначен кинжал явно представительского вида.

Но решающие выводы требуют, конечно же, очного ознакомления с **артефактом**, которое я надеюсь провести в скором времени. После чего вернусь к рассмотрению поставленных вопросов.

102. Об эпитафии 1978 года со 2-ой Митридатской улицы в Керчи (результаты обследования камня). Выполняю обещание, данное в 29 томе Древностей Боспора. Изучение стелы КЛ–1465 *de visu* принесло свой плод¹.

После испорченного сколами и выветриванием в сткк. 2–3 χωρίωι в стк. 3 проступают (рис. 3) верхние части – треугольной буквы, а за ней вертикали, ещё двух отдельно

¹ Сердечно благодарю генерального директора Восточно-Крымского историко-культурного музея-заповедника Т.В. Умрихину за разрешение работать с надписями и директора Керченского лапидария Н.Л. Кучеревскую за созданные ею прекрасные условия моей работы.

стоящих треугольников, *эпсилона* и *ню*. Вместе они дают известную со времён Гомера формулу (*курсивом в греческом* я показываю частично сохранившиеся литеры) $\text{Aἵδα}'$ (i.e. Aἵδαο – с регулярной элизией конечного краткого [o]) $\acute{\epsilon}\nu$.

В целом выходит – $\kappa\epsilon\acute{\iota}\mu\alpha\iota/\acute{\epsilon}\nu\ \tau\omega\iota\ \delta\epsilon\ \chi/\omega\rho\acute{\iota}\omega\iota\ \text{Aἵδα}'\ \acute{\epsilon}\nu$ (κτλ). Завершаться стих должен был оборотом, означающим нахождение/пребывание в пределах властителя царства мёртвых. Например, – $\delta\acute{o}\muο\iota\varsigma\ (\acute{\epsilon}\acute{\omega}\nu)$: наподобие $\epsilon\acute{\iota}\nu\ \text{Aἵδαο}\ \delta\acute{o}\muο\iota\sigma\acute{\iota}\nu$ (Od. IV 834) или $\pi\epsilon\rho\ \acute{\epsilon}\acute{\omega}\nu$ (ср. $\epsilon\acute{\iota}\nu\ \text{Aἵδός}\ \pi\epsilon\rho\ \acute{\epsilon}\acute{\omega}\nu$: II. XXIV 593). То есть, примерно, следующее – «в крепости этой лежу, *пребывая* в Аида *пределах*», – призванное точно назвать местá пребывания физических останков и бессмертной души покойника.

103. О поминальном (?) списке из раскопок Мирмекия в 2015 году. Не менее поучительным оказалось и очное ознакомление с именным перечнем КЛ–2709, изданным А.П. Бехтер в 2017 г. [Бехтер, Бутягин 2017, 978–990] (рис. 4). Выяснилось, что, хотя одно место буквы здесь колеблется, в среднем, в районе 18 мм (лишь в стк. 4 оно занимает 15 мм), разброс его значений весьма велик. Так, в имени Метродора (стк. 3) – 19 мм, Адраста (стк. 2: литеры выделяются своим размером во всей линейке) – 19.3 мм, а в КОΛΛΑ (стк. 8) – и вовсе 22 мм. Поэтому периодически встречающиеся *vasat* между именами и отчествами и даже внутри антропонимов, – как правило, равные 15 мм (в стк. 3 – 10 мм) – не мешают распределению текста, к которому пришёл издатель.

Впрочем, её чтения (как и мои предварительные [Шелов-Коведяев 2024, 477]) получили в ходе аутопсии некоторые уточнения. В стк. 1 читается: $\text{Πανταλέ[ων]}\ \text{A}\mu\upsilon\kappa\alpha\lambda\iota\sigma[..\Sigma]\ (?)$. Патронимик Панталеона приносит, по-видимому, новообразование от известной основы $\alpha\mu\upsilon\kappa\lambda$ - (со вставным [a]: см. [Wachter 1991, 49–80]), различные производные от которой рассыпаны по всем томам LGPN. К сожалению, точную форму этого *poten* установить бесспорно пока невозможно.

В стк. 4 после ЛИ Перисала начертано ΠΡΟΜΗ[..]ΟΥ . Две пропавшие буквы позволяют восстанавливать Προμη[θῆ]ου от АН Прометей (LGPN I s.v. etc.), следующего 2-му склонению (ср. $\Delta\eta\muοσ\theta\acute{\epsilon}\nuου$ в стк. 2), что не противоречит (см. [Бехтер, Бутягин 2017, 980]) датировке надписи рубежом эр.

В стк. 6 отчество Нимфодора читается: Νηρακλείνου (возможно, новое). В конце стк. 7 стоит Νόθου (Νόθος LGPN II, IIIA s.v.; ср. Νόθων LGPN I s.v.). В стк. 8, благодаря тому

что *vacat* между *этой* и *сигмой* незначителен (см. выше), не вызывает сомнения словоделе-
ние [---]νης Κόλλα. Наконец, по нижнему краю просматривается окончание стк. 10: ΝΙΟΥ.
В целом выходит:

Πανταλέ[ων] Ἀμυκ<α>λίσ[εω]ς (?)
Ἀδραστος ν Δημοσθένου
Μητροδωρος ν Πολυνίκου
Παιρίσαλος Προμη[θέ]ου (?)
5 Χόσας Λητοδ ν ώρου
[Νυ]μφόδωρος Ἡρακλείνου
[. . . (ca 5) . .]ίδης Νόθου
[. . . (ca 6) . .]νη ν ς Κόλλα
[ό δεῖνα Ποσει]δωνίου
10 [ό δεῖνα - - - - -]νίου

Монументальность плиты говорит, скорее, в пользу списка жертвователей на некое
строительство (возможно, даже – в два столбца). Хотя, если думать вместе с А.П. Бехтер о
надписи фиаса, не исключён и поминальный характер документа: ведь нижний край камня
скраден изломом, и в пропавшей части стелы могло быть довольно места для формулировки
μνήμης χάριν.

104. Снова о КБН 450. Недавно [Бехтер 2024, 70–72] вновь вспыхнула острая полемика
между А.П. Бехтер и В.П. Яйленко [Яйленко 2019, 125–126, прим. 13] вокруг впервые опубли-
кованного А.И. Болтуновой [Болтунова 1963, 98–99, № 5] и переосмысленного относи-
тельно недавно [Бехтер 2013, 9–13] надгробия из собрания И.К. Суручана, хранящегося в
ХКМ (рис. 5). Во-первых, *лямбда*, *ошибочно показанная* вместо *дельты* в начале открыва-
ющего его женского имени, – повторенная в КБН *помарка* первоиздания, не стоящая того,
чтобы ею терзаться более полувека спустя.

Во-вторых, ничто не заставляет читать вместе с А.П. Бехтер *Δόλης ό Ἡγούμενος*.
Потому, что, в-третьих, *ню* окончания имени Долесон и *эта* старта ЛИ Гегумена явственно
даны в лигатуре, что отметила уже А.И. Болтунова; а это значит, что в восприятии потом-
ства родители, как и должно быть, были единым целым; отразить такую мысль на письме,
не поставив жену на первое место, было невозможно: *сигма* окончания имени мужа и
дельта начала ЛИ его (следуя надписи, – в полном смысле слова) супруги полноразмерно
не переплетаются.

В-четвёртых, Δόλησον, поэтому, была-таки матерью Гигиэнонта. Следовательно, в-пятых, логичнее всего прочесть надпись так: Δόλησον, Ἡγούμενος καὶ υἱὸς Ὑγια(ί)νων – 2 vacat – χαίρετε. То есть, видеть в ней памятник родителей и их сына, что отражает рельеф (см. КБН Альбом 450), где композиционно объединены трое усопших (отец на коне, мать перед ним традиционно на втором месте – образ уравнивает текст – и их отпрыск между ними), поставленный изображёнными над текстом ещё тремя персонажами: сыновьями покойных и братьями Гигиэнонта, стоящими отдельно справа от женской фигуры.

105. Об остраконе из раскопок Мирмекия 1986 года. Только что А.П. Бехтер [Бехтер 2024, 64–70, 72] издала любопытное граффито (рис. 6) – Φίλισκος ὁ μάχιμος. Она справедливо указала на то, что впереди имени Филиска могло находиться ещё нечто, тогда как расположение на черепке слова μάχιμος (с размещением последнего слога под вторым) предполагает, скорее всего, что на нём высказывание и заканчивалось.

Одной из возможных его интерпретаций она считает его нанесение на крепившуюся к мешку бирку, отверстие которой пропало в изломе вместе с левой половиной *φι* в имени упомянутого лица. В этой связи она привела интересные данные о боспорянах на службе в птолемеевском Египте, где лексема μάχιμος обозначала принадлежность к военному сословию (ср. LSJ s.v.: Геродот, папирусы). Для приоритетности этого объяснения хотелось бы видеть анализ возможности такого же словоупотребления и на Боспоре.

В отсутствие такого исследования мне симпатичнее другая версия исследовательницы – об ироничном высказывании в адрес Филиска. Она приводит в качестве аналогии к μάχιμος русскую идиому *Аника-воин*. Я бы добавил сюда и более расхожие эпитеты, например, – «вояка, задира, забияка» и т.п., поскольку *прилагательное* μάχιμος (LSJ s.v.) означает «сделанный, годный для войны».

Тогда перед нами может быть окончание несохранившейся развёрнутой, может быть, даже стихотворной (?) сатирической тирады. Единственно, на что мне ещё хотелось бы обратить внимание А.П.: публикуемые ею самой письма на свинце и другие документы из Мирмекия могли бы избавить её от повторенных ею и тут [Бехтер 2024, 70] сомнений в том, что тот был самостоятельным полисом.

106–113. О надписях с северо-восточной окраины городища Горгиппия. В прошлом году Н.В. Завойкина [Завойкина, Новичихин 2024, 184–211] опубликовала новую серию надписей, найденных в Анапе в разные сезоны. Большей частью, обрывков совсем незначительных.

В этой связи вспоминаются десятки раз повторенные в Bulletin épigraphique призывы Луи Робера: не перегружать даже корпусные издания такого рода обломками, если их не

107. Там же [Завойкина, Новичихин 2024, 185–187, № 1] Н.В. Завойкина публикует (рис. 7) части 4-х строк, находящиеся, как она считает, у правого края мраморной плиты: ΑΣΕΙΤΑΙ/ΓΩΓΟΝΜΟΙ/ΠΑΠΑΚΑΙΦΡΟΝ/.ΕΙΝΟΝΕΠΑΦΡΟ, которые читает –

Однако, судя по взаимному расположению букв, справа они в край не упираются. Поэтому строки, по-видимому, должны быть рассчитаны иначе. Тем более, что в стк. 1 позволено восстанавливать [- - - Θι]ασεῖτα[ι οἱ περὶ - - -]. А коли Πῶπα, как предлагает издательница, есть имя деда синагога, то оно должно, согласно традициям надписей боспорских фиасов, предваряться членом τοῦ. Тогда на патронимик Мойродора (?) в предложенной ею реконструкции пространства не остаётся вовсе.

[φιλοκαίσα]-
[ρος καὶ φιλορωμαίου, εὐσεβο]ῦς· ἔτ[ους]
[..., μηνὸς ----- θια]σεῖτ{η}<αι> οἱ
[περὶ ἱερέα ----- καὶ συν]αγωγὸν
[- ----- καὶ φροντιστήν -----]ον Φαρ-
[νάκου?]....,

Надо отметить также раннее написание дифтонга $\alpha\iota$ через η . А.И. Доватур [Доватур 1965, 802] фиксировал этот процесс на Боспоре в IV–V вв. Притом, что сама *эта* к тому

времени уже давно произносилась как *ита*, такая графика может свидетельствовать о локальных особенностях артикуляции, приведшей α_1 к трансформации не в [e], но в [i].

109. Там же [189–190, № 5] (рис. 9) неясно, почему окончание $\text{N}\Omega\text{N}\text{O}\Sigma$ дополняется именно до Ксенона, хотя в боспорской эпиграфике возможны и иные варианты (см. LGPN IV).

110. Там же [190, № 6] (рис. 10) лучше было бы оставить одни маюскулы, ибо словоделение в ΣAM может проходить и между *альфой* и *мю*, которые, в таком случае, принадлежат разным антропонимам.

111. Там же [193, № 11] (рис. 11) в стк. 1, кроме Эсхина, допустимы $\text{A}\dot{\iota}\sigma\chi[\rho\omega\nu]$, $\text{A}\dot{\iota}\sigma\chi[\rho\acute{\iota}\omega\nu]$ ктл. В стк. 3 $\text{A}\Sigma\Phi\text{A}$ может быть началом АН. Оттого здесь было бы лучше избегать восстановлений.

112. Там же [199, № 24] (рис. 12) маюскулы $\Upsilon\Sigma\text{IA}$ могли бы (ибо иллюзию апекса перед *сигмой* создаёт скол на камне) точно также принадлежать ЛИ $\text{O}\dot{\iota}\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha$ и т.п.

113. Там же [201, № 25] (рис. 13) то же можно сказать о двух наклонных линиях со стёртой между ними перекладиной и последующими литерами $\text{IA}\Sigma$: тут есть вероятность имени $\text{A}\dot{\iota}\alpha\varsigma$ (см. LGPN passim).

114. Об испытаниях одной строительной надписью из Танаиса. Год назад [Бейлин, Яйленко 2024, 205–207] возобновилась дискуссия между нашими знатоками боспорского иудейства, спровоцированная сильно травмированной танаисской мраморной доской (ср. [Иванчик 2020, 943–953]). Ранее над нею работал Ю.Г. Виноградов [там же, 948, лемма].

А.И. Иванчик пишет, что в папке Юрия Германовича с материалами по Танаису, переданной вдовой учёного Т.А. Виноградовой в Санкт-Петербургский филиал Архива РАН, он ознакомился с фотографиями и реконструкцией памятника [там же, 946; ср. Иванчик, Тохтасьев 2019, 994–995]. До этого же ему не удалось обнаружить ничего, с ним связанного, в той части архива эпиграфиста, которая попала в ВДИ [Иванчик, Тохтасьев 2019, 994]. Это правда, что бумаги отца А.Ю. Виноградов отдал в редакцию журнала без должного описания. Но, хотя А.И. Иванчик лучше обходится с архивным наследием учёного, чем свойственно И.А. Макарову (который просто использует рукописи Ю.Г. Виноградова в своих интересах: см. об этом мои заметки в выпусках Херсонесского Сборника последних лет), и ему, судя по характеру его возражений Ю.Г., было известно нечто большее, чем он упоминает.

К рассмотрению всего документа я вернусь в другой раз. Теперь же сосредоточусь на пункте, по которому с предшественником скрестил шпаги А.И. Иванчик (а с ним, в свою

очередь, сразился В.П. Яйленко), и на котором А.И. основывает свои суждения о существовании в Танаисе еврейской общины.

В частично сохранившейся стк. 14 (фр. 8 и 11: рис. 14) надписи, которую Ю.Г. Виноградов не успел издать, он читал [- - - Ἀ]ρσάκ[ο]υ, Ἡλ[- - -]. А.И. Иванчик же [Иванчик 2020, 947] предложил: [- -]Ρ Σαμ[ο]υήλ[ο]υ [- -].

В принципе, *ρο* перед ΣΑΜ могло бы принадлежать окончанию еврейского имени (например, Ἐλέζαο). Размер лакуны это позволяет, а такую передачу ЛИ Елеазар греческим языком см. в LGPN I и т.д. Мог бы получиться носитель иудейских *nomina*. Впрочем, так же выглядела бы и транскрипция патронимика Самвел – с армянской коннотацией.

В.П. Яйленко, со своей стороны, обратил внимание на то, что после ΣΑ ничто не вынуждает видеть именно *мю* [Бейлин, Яйленко 2024, 205]. Так как я в конце 1990-х помогал моему учителю компоновать фотографии (крупного масштаба) данной надписи, могу подтвердить, что за **верхний обрывок правой вертикали** *мю* А.И. Иванчик принял изъём камня. Так что *каппа*, по верхнему усика которой прошёл излом, имеет преимущество.

Но главное – лакуна перед *ипсилоном* слишком велика для того, чтобы быть заполненной единственным *омикроном* (даже в самом крупном – втором в стк. 12 – его исполнении). Отсюда восстановление имени Самуила совершенно невозможно.

Те же соображения не позволяют принять и вариант [Ἀ]ρσάκ[ο]υ. Почти идеальный генитив Αρσάκοου (LGPN VC s.v.) не проходит ввиду отсутствия *мю*. Остаётся упомянутое [Бейлин, Яйленко 2024, 205] В.П. Яйленко [Ἀ]ρσάκ[ι]ο]υ (LGPN VA s.v.) – с той же основой, но иным окончанием. Оно засвидетельствовано в Прусиаде на Гипии и – при условии широкого начертания омикрона и ипсилона (ср. их вид на фр. 12) – решает проблему. Очевидно, надо разом согласиться и с А.И. Иванчиком [Иванчик 2020, 951] «иудеи в Танаисе прямо не засвидетельствованы», и с В.П. Яйленко [Бейлин, Яйленко 2024, 207], отрицающим наличие надёжных эпиграфических свидетельств о существовании в Танаисе еврейской общины.

115. О пределах возможностей языковых экспериментов. Во втором выпуске журнала ПИФК за 2024 год В.Д. Кузнецов [Кузнецов 2024, 31–55] в остро полемической форме ответил на также весьма arrogantные высказывания С.А. Коваленко в свой адрес. Попутно он коснулся атрибуции надписи ΣΙΝΔΩΝ на знаменитых монетах с этой легендой, отстаивая мысль об их эмиссии объединением (вероятно, во главе с Фанагорией) полисов Азиатского Боспора.

Он не придавал, по-видимому, большого значения тому, что два столь разных – но одинаково профессионально владеющих древнегреческим языком автора – как я (чуть раньше, т.к. эта интерпретация представлена в автореферате моей диссертации 1983 г.; развита в книге [Шелов-Коведяев 1985, 125–128]) и С.Р. Тохтасьев (чуть позже [Тохтасьев 2001, 63–79]: со ссылками на свои работы, начиная с 1980-х годов) – независимо и практически одновременно пришли к одному и тому же выводу: монеты, подписанные ΣΙΝΔΩΝ, выпускались от имени синдских царей и для них (подобно чеканке одрисов и проч.). Да и того, что это решение было принято таким непревзойдённым во многом нумизматом, как Д.Б. Шелов (придерживавшимся до того иного взгляда), тоже не стоило бы сбрасывать со счетов.

Настаивая на своём, В.Д. Кузнецов предлагает считать, что ΣΙΝΔΩΝ было некой аббревиатурой. Чего, самого по себе, исключить, конечно же, нельзя. Но он предлагает в качестве полной формы генитива ΣΙΝΔΩΝ(ΩΝ) от им. пад. мн. ч. ΣΙΝΔΩΝΟΙ.

Увы! Если смотреть на неё, как на передачу средствами греческого языка лат. *Sindones*, то это оказываются те же синды с их же, опять-таки, монетой. Если же не возводить ΣΙΝΔΩΝΟΙ к *Sindones*, то с морфологической, прежде всего, да и с фонетической стороны ΣΙΝΔΩΝΟΙ может означать только одно: «принадлежащие синдам». То есть, чекан, всё равно, подчёркивал бы собственность синдов – только в иной нюансировке.

Что, безусловно, объясняло бы «освободительные» порывы Сатира и Левкона, обращённые на таманский берег. Но сама мысль о подконтрольности эллинских апойкий Азиатского Боспора синдам представляется мне слишком революционной.

Что же до сокращения [Кузнецов 2024, 42–43] от Σινδικὸν κοινόν «Синдский союз», не говоря уж о Σινδικὰ ἔθνη «синдские племена» (даже в коренных греческих землях ἔθνη отражало принадлежность к разным этнолингвистическим группам внутри эллинов), то оно, во-первых, куда ярче чисто грамматически возвращало бы нас на те же круги синдской валюты, но – не союза полисов Синдики. Во-вторых, и аббревиатура от Σινδικὸν/Σινδικὰ другая – ΣΙΝΔΙ/ΣΙΝΔΙΚ. К сожалению, гипотеза В.Д. Кузнецова не находит себе опоры в языковом материале.

Заодно хочется снова предостеречь историков и археологов, не владеющих греческим языком, от перевода (для «удобства» или краткости) термина ἄρχων, использовавшегося ранними Спартокидами, как «архонт». У боспорских тиранов это – не субстантив, но (как было мною давно доказано, и принято в литературе) – причастие «правлящий». Что в

очередной раз было блестяще подтверждено, как раз, посвящением Теопротида из Нимфея, на которое обильно (с. 37 и др.) ссылается В.Д. Кузнецов.

Буде дело обстояло бы иначе, вышло бы, что Левкон в этом вотиве – «архонт» всей Синдики, включая и покорённых синдос (?!?). На самом же деле, он сообщает о себе, что он «правлящий» (=правитель) Боспора, Феодосии и Синдики. Где две последние выделены особо как недавно приобретённые важнейшие части державы.

116. О третьем упоминании Герака Понтикова. В 2024 году С.Ю. Сапрыкин [Сапрыкин 2024, 334–347] дал серию эпиграфических заметок, которые возвращают к вопросу о непродуктивности работы исключительно по фотографиям, – даже если они высокого качества. В частности, он публикует [там же, 334–340] фрагмент мрамора, случайно найденного, как ему сообщили, в районе Второго кресла горы Митридат в Керчи и хранящего в частной коллекции в Краснодаре (рис. 15).

Несмотря на то, что *сигмы* тут *всюду* четырёхчастные, он вдруг восстанавливает в стк. 3 у её правого скола прямоугольную форму литеры. А ведь отходящая под прямым углом от ножки *rho* плоская верхняя линия его петли на две графемы впереди, а также в стк. 4, говорит о том, что и в данном случае в излом уходит тоже *rho*, нижнее завершение полукружья которого уничтожено затёртостью по краю облома. Кажущаяся же неровность спинки буквы есть результат оптического эффекта фотографии.

Выходит, С.Ю. Сапрыкин не распознал имя хорошо уже известного по двум памятникам (КБН 1053 и [Pavlichenko, Fedoseev 2018, 315–336; Шелов-Коведяев 2021, 755–766]) Герака Понтикова, начальника службы переводчиков с аланского языка при боспорском дворе: [- - - Ἡρακᾶ Π]οντικοῦ ἀρχερ[μηνέως Ἀλανῶν - - -]. Это вторая за последнее время встреча с ним в боспорских документах и третья, начиная с 1911 года, когда впервые увидела свет будущая КБН 1053. Всё говорит не только о его высоком положении в царской администрации, но и, – поскольку есть все основания считать новую надпись, как и две предыдущие, строительной, – о богатстве вельможи, многократно участвовавшего в финансировании крупных (судя по целому перечню ЛИ в новом фрагменте) проектов.

Из графических особенностей надо отметить в сткк. 1–2 регулярное начертание окончания род. пад. м. р. 2 скл. через ω (вм. ου), характерное для первых веков по Р.Х. (см. [Доватур 1965, 801, § 4.6; ср. 812, § 2.5]). В сочетании в одном тексте написания без различия в такой позиции ου и ω также нет ничего необычного (ср. [там же, 801, § 4.2.]).

В итоге я так читаю сткк. 2–4:

[- - - - -]ω (gen.) Σενέκω, Ἀτῶ[τεως - - - - -]

[- - Ἡρακᾶ Π]οντικοῦ ἀρχερ[μηνέως Ἀλανῶν,]

[-----]. ἄρχοντ[ος-----]

«(на средства ----- имярек)а Сенекова, Ато(та ---, -----, Герака П)онтикова нач(альника службы аланских переводчиков), ----- архонт(а ---)»; к вариантам генитива имени Атота см. именной индекс в КБН; *омикрон* в конце стк. 4 затёрт, как и нижний сегмент петли *ро* в стк. 3 и перемычка *альфы* в стк. 2; локализация Герака выше архонта лишний раз подчёркивает его высокий статус.

Если сведения о месте находки верны, то появляется бесспорное (фрагмент из урочища Кыз-Аул принадлежал расположенному поблизости трофею [Шелов-Коведяев 2021, 761]) свидетельство о деятельности Герака в Пантикапее. Впрочем, коллекционеры (особенно при их территориальной близости к источнику своих приобретений) чаще склонны скрывать истинное происхождение своих сокровищ. А потому новый фрагмент (поскольку он попал к хозяину в Краснодарском крае), скорее всего, как и КБН 1053, говорит о гераковой активности на Азиатском Боспоре.

117. О гирьке из Пантикапея. Рядом с предыдущим артефактом С.Ю. Сапрыкин [Сапрыкин 2024, 340–343] издал свинцовую гирю (рис. 16). По его мнению, надпись, удостоверяющая её стандарт, следует читать: ἀγο[ρανομ]/οὐν[των]/Τιμέ[ου]/Ρύθμου/Ἐπικ[ράτου]/**ΠΑΝ.**

Но если имя Эпикрата на металле фиксируется надёжно, то для Ритма там вовсе нет места, а присутствие Тимея (ибо, судя по всему, интервалы между строками в конце клейма весьма значительны) – сомнительно. Я бы предпочёл:

ἀγο[ρανομ]-

οὐν[τος]

Ἐπικ[ράτου]

ΠΑΝ.

118. О танаисских документах. Стоит ли после этого удивляться тому, что ничто и того, что С.Ю. Сапрыкин [там же, 343–345] усмотрел на фотографии опубликованного мною фрагмента из Танаиса [Шелов-Коведяев 2019, 342–355], не подтверждается её изучением *de visu*, которое я проводил неоднократно.

Замечу лишь, что в пылу полемики мой критик смешивает в одно и взбалтывает то, что я пишу о новой надписи и давно известной, пространной КБН 1257 (где, вопреки С.Ю., нет пресбевта). Из-за чего может создаться впечатление, будто я делаю выводы о визите боспорского царя в Танаис на основании обломка с остатками четырёх строк текста. К тому же оппонент напрасно проигнорировал приведённые мною примеры двойных датировок из боспорского материала.

119. О КБН 29. В 1985 году С.Ю. Сапрыкин [Сапрыкин 1985, 63–86] (ср. рецензию Ю.Г. Виноградова в Bull. ép. 90, 580) пересмотрел принадлежащее В.В. Латышеву восстановление посвящения, предположительно Фарнака (недавно допущение нашло своё подтверждение: см. ниже № 120), Зевсу Генарху. Он правильно обратил внимание на то, что мэтр отечественной греческой эпиграфики неверно разместил текст на мраморе. И это позволило ему предложить собственные дополнения: [Φαρνάκης? μέγας βασιλε]ὺς βασιλέων / [ὑποτάξας βαρβάρους τοὺς κ]ατὰ τὴν Εὐρώπην / [καὶ τὴν Ἀσίαν (?) ἀνέθηκε] Διὶ Γενάρχηι.

В самом деле, третья строка вотива не может располагаться по центру относительно двух первых: её финальные литеры почти совпадают с окончаниями сткк. 1–2 (см. КБН Альбом 29). Кроме того, необходимо учесть *vacat* по 2 м.б. в титуле монарха (стк. 1) и после *κατά* (стк. 2).

Судя по всему, такой же интервал предварял имя Зевса в стк. 3: знаки в ней стоят очень плотно, но перед *дельтой* эта тенденция нарушена. Не исключено, что в пропавшей части надписи были и иные *vacat*, например, в титулатуре.

Между тем, и собственные расчёты С.Ю. Сапрыкина неточны: лакуна в начале стк. 2 в его исполнении оказывается переполненной на 4-5 букв относительно стк. 1 и не менее чем на 5 – относительно стк. 3. Более точной (в скобках указан объём лакуны с учётом *йот*) видится учитывающая наличие *vacat* (в том числе, вероятных, в лакунах) реконструкция:

лакуна	текст
19 (18,5)	[Φαρνάκης μέγας βασιλε]ὺς βασιλέων
20	[κρᾱτητῆς βαρβάρων τῶν κ]ατὰ τὴν Εὐρώπην
19 (18)	[καὶ τὴν Ἀσίαν (?) ἀνέθηκεν] Διὶ Γενάρχηι

κρᾱτητῆς «властитель» (ср. лексику применительно к Митридату и Фарнаку в памятниках, которым посвящены заметки 120 и 121) лучше отвечает идее С.Ю. Сапрыкина – Фарнак опирался, в основном, на варварские племена Боспора, – чем *ὑποτάξας* «подчинив», что говорило бы о конфликтах наследника понтийского царя с аборигенами.

120. О посвящении Фарнака из раскопок городища Артезиан в 2023 году. В четвёртом номере журнала ПИФК за прошлый год В.П. Яйленко [Винокуров, Яйленко 2024, 231–271] опубликовал найденный в закладе при раскопках Артезиана вотив Фарнака на архитраве храма (рис. 17). Он сделал правильные выводы о том, что (1) стк. 2 должна была находиться примерно ниже середины стк. 1 (т.к. открывающая стк. 2 *дельта* стоит прямо под *фи* в имени Фарнака в стк. 1), а значит (2) три последние литеры стк. 2 необходимо помещались

строго ниже окончания слова, начинающегося на ΚΡΑΤΗ, и (3) размер текста перед ЛИ Фарнака в стк. 1 был симметричен таковому во второй части строки после границы знака, совпадающего с завершением стк. 2.

Вот только моя аутопсия надписи im Felde августом 2023 года показала, что впереди имени Фарнака в стк. 1 находится обширный *vasat*, аналогичный тому, что обрамляет его и в конце, а не *po*, как может показаться по фотографии. Кроме того, перед ΠΑΝΕΟΝΩΝ по излому внизу стк. 1 прочитывается нижняя часть наклонной линии.

Исходя из принципа расчёта длины строки, верно предложенного В.П. Яйленко, получаем (поскольку ΠΑΝΕΟΝΩΝ ἀνέθηκεν даёт 16 полноценных букв), что перед ЛИ Фарнака пропало примерно столько же. Как раз достаточно для формулы βασιλεὺς βασιλέων (16 (15 – с учётом двух *йот*) м.б.): не забудем, что сам Фарнак логично выделен с обеих сторон большими *vasat*.

Важно понять, что скрывается за ΠΑΝΕΟΝΩΝ. Как и В.П. Яйленко, я тут ожидаю топоним. В его отождествлении помогает Птолемей, в Географии которого (Ptol. Geogr. III 5, 4) находим мыс (ἄκρον) Ἀγάρων и устье (ἐκβολαί) (реки) Ἀγάρου. Правда, их принято искать на северном берегу Меотиды. Но, учитывая представления о ней во времена Птолемея как о вытянутой в широтном направлении строго с запада на восток, не будет большим грехом счесть такие локализации топонимов несущественной аберрацией.

По-видимому, урочище, в котором был расположен объект на месте городища Артезиан, в древности носило название Ἀγάρα. А сама крепость, соответственно, – Ἀγάρα Νέον (sc. τεῖχος). От этого названия регулярно образуется этникон Ἀγαράνεονός: применительно к членам общины (gen. pl.) – Ἀγαράνεωνών. В пользу такого решения говорит и встреченный во второй артезианской эпитафии (рис. 18) подходящий к месту женский АН, наиболее правдоподобно (см. [Винокуров, Яйленко 2022, 41]) выглядящий как Ἀγάρι(ο)ν.

ΚΡΑΤΗ стк. 1 уместно, как предложил В.П. Яйленко, разворачивать в κρατήσας «овладев» (LSJ s.v. I 3). Либо в κρατητής «властитель, повелитель» (LSJ s.v.). Выходит: [Βασιλεὺς βασιλέων] Φαρνάκης κρατή[σας Ἀγ]αράνεωνών ἀνέθηκεν / Διὶ Γενάρχηι καὶ Σωτ[ήρι] «Царь царей Фарнак, покорив (vel κρατητής: властитель) агаранеонян, воздвиг Зевсу Родоначальнику и Спасителю».

В первом случае памятник свидетельствовал бы о борьбе Фарнака за утверждение своей власти, полученной им от римлян в награду за измену отцу Митридату VI Эвпатору. Ведь гарнизон крепости, размещённый последним в северном пограничье полуострова в Агаранеоне, мог, в отличие от сына, хранить верность своему господину.

Наконец, информативны сами эпиклезы Зевса – Родоначальник и Спаситель. Вторая перекликается не только с возможными обстоятельствами, предшествовавшими постройке храма, но и с точно известной (см. КБН) традицией почитания Спартокидами Зевса Сотера. Налицо аллюзия Фарнака на преемственность его власти от природных боспорских владык.

Что до Генарха, то второе его явление, связанное с Фарнаком (первое отражает, по мнению В.В. Латышева, КБН 29: см. выше), может свидетельствовать о том, что божество выступает тут в ипостаси Зевса-Гелиоса, тождественного Митре. Ведь известно, что, как титул «царь царей» был унаследован эллинистическими монархами, а затем и различными династиями Малой Азии от Ахеменидов (см. Bull. ép. 90, 589: с литературой), так и Митра, согласно иранской мифологии, был создан Ахурамаздой. Цари же Персии тоже считали Ахурамазду источником/родоначальником своей власти.

121. О надписи на постаменте статуи в честь Митридата Эвпатора из Нимфея. В связи с восстановлением глагольной формы κρατή[σας] в *агаранеоновском* посвящении В.П. Яйленко упоминает почётный вотив на базе для скульптуры из Нимфея, который неоднократно публиковался, начиная с 1980 года (рис. 18). В первом издании [Молев 1980, 43] он был прочитан: [Β]ασιλέα *vac.* βασιλέ[ων μέγαν Μιθραδάτην Εὐπά]/τοῖα Διόνυσον τὸν Ν[υμφαῖτων τοῦ δήμου εὐ]/εργέτην κρατήσαν[τα τῶν ἐν πάσῃ Ταυρικῇ/π]ραγμ(ά)των καὶ ὑπ[- -].

Затем к нему обратился В.П. Яйленко [Яйленко1985, 617–619, 657–659]. У него сначала получилось: [Β]ασιλέα *vac.* βασιλέ[ων μέγαν Μιθραδάτην Εὐπά]/τοῖα Διόνυσον τὸν Ν[υμφαῖτων σωτήρα καὶ εὐ]/εργέτην κρατήσαν[τα Σκυθῶν, ὑπὲρ τῶν αὐτοῦ π]/ραγμ(ά)των καὶ ὑπ[ὲρ e.g. εὐνοίας πρὸς Νυμφαῖτας]. Свою версию выдвинул Ю.Г. Виноградов (Bull. ép. 90, 589):

[Β]ασιλέα *v* βασιλέ[ων *v* Μιθραδάτην Εὐπά]-
τοῖα Διόνυσον τὸν ἐ[αυτοῦ/-τῆς/-τῶν σωτήρα καὶ εὐ]-
εργέτην κρατήσαν[τα τῶν ἐν Βοσπόρῳ *vel* Βοσπόρου]
πραγμ<ά>των καὶ ὑπ[οτάξαντα τοὺς βαρβάρους ?].

Е.А. Молев в 1999 году [Молев 1999, 86–87] попытался объединить разные подходы – свой, В.П. Яйленко и Ю.Г. Виноградова:

[Β]ασιλέα *vac.* βασιλέ[ων μέγαν Μιθραδάτην Εὐπά]-
τοῖα Διόνυσον τὸν Ν[υμφαῖτων τοῦ δήμου εὐ]-
εργέτην κρατήσαν[τα τῶν ἐν Βοσπόρῳ]

[π]ραγμ(ά)των καὶ ὑπ[οτάξαντα Σκύθας καὶ ...].

Наконец, в 2010-м В.П. Яйленко [Яйленко 2010, 201] представил свой итоговый на сегодня вариант, учитывающий понимание Ю.Г. Виноградова:

[β]ασιλέα *vac.* βασιλέ[ων μέγαν Μιθραδάτην Εὐπά]-
τορα Διόνυσον τὸν ἐ[αυτῶν ? σωτήρα καὶ εὖ]-
εργέτην κρατήσαν[τα e.g. Σκυθῶν διὰ μεγάλων π]-
ραγμ(ά)των καὶ ὑπ[οτάξαντα Ταύρους, Νυμφαῖται ?].

Столь бурная современная жизнь небольшого древнего документа заслуживает сугубого внимания, ибо каждый из названных авторов внёс в его понимание свой особый вклад. Мне представляется, что на основе всех версий, и опираясь на камень, можно прийти к интегрированному видению памятника, учитывающему три обстоятельства.

Во-первых, начиная с 1982 года, вторую *альфу* в слове *πραγμάτων* (стк. 4) все напрасно заключали в круглые либо угловые скобки, т.к. ломаная перемычка в ней не пропущена, но просто вытерта. Во-вторых, места для *ни*, как отметили Ю.Г. Виноградов и принявший его мнение в 1999 г. Е.А. Молев, в начале того же слова в лакуне вполне достаточно, а значит нет никакой нужды переносить его в конец стк. 3. В-третьих, облик литеры у правого излома в стк. 2 ничем не напоминает *эпсилон*.

В итоге наиболее непротиворечивой выглядит следующая реконструкция:

текст	длина строки	лакуна
[β]ασιλέα <i>v</i> βασιλέ[ων μέγαν Μιθραδάτην Εὐπά]-	35 (33,5)	21 (20,5)
τορα Διόνυσον, τὸν Ν[υμφαῖτῶν σωτήρα καὶ εὖ]-	35 (33,5)	19 (18)
εργέτην, κρατήσαν[τα τῶν ἐν Βοσπόρῳ]	30 (29,5)	15 (14,5)
[π]ραγμάτων καὶ ὑπ[οτάξαντα Σκύθας καὶ Ταύρ]-	35 (34)	21 (20,5)
[ους κτλ.]		

Перевод: царя цар(ей великого Митридата Эвпа)тора Диониса, н(имфаитов спасителя и бл)агодетеля, превозмогше(го на Боспоре с)муты и пр(иведшего в повиновение скифов и тавров ...).

Комментарий. Буквы в стк. 3 (особенно *эпсилон*, *эта*, *ню*, *ро*) зримо крупнее: что, с одной стороны указывает на то, *что* было для нимфейцев главным, а с другой, – объясняет меньшее количество графем в данной строчке. К *πράγματα* «беда, несчастье, недовольство» ср. LSJ s.v. III 5 (in. pl., in bad sense, *trouble*, *annoyance*). Налицо краткое изложение обстоятельств, совпадающее с подробной информацией Диофантова декрета (IosPE I² 352).

122–123. Об иудейских надгробиях близ Павловского мыса. В прошлом году В.П. Яйленко продолжил публиковать [Бейлин, Яйленко 2024, 183–211] греко-иудейские эпитафии (не все они сопровождаются фотографиями), происходящие из раскопок Д.В. Бейлина в окрестностях Пантикапея. Под № 15 [там же, 185–187] он представил стелу из ракушечника с изображением меноры и надписью (рис. 19), которую он увидел и интерпретировал так: $\epsilon\nu\theta\alpha\ \kappa\bar{\iota}\ |\ \tau\epsilon\ \text{I}\omega\upsilon\varsigma\ |\ \text{O}\upsilon\sigma\alpha\mu$ «здесь покоится Иут Усам».

Мне представляется рискованным предполагать, что две *сигмы* были начертаны рядом (и одной рукой) двумя разными способами: квадратным и лунарным. Кроме того, единственная ясно видимая буква в конце стк. 3 – *альфа*, между которой и *ипсилоном* наблюдаются нарушения поверхности камня. А ЛИ Иут передавалось греческим письмом, по аналогии с женским $\text{I}\omega\upsilon\tau\eta$, – $\text{I}\omega\upsilon\tau\omicron\varsigma$: принято считать, что это – испорченное лат. Юст (см. Bull. ép. 61, 810; 92, 506; 2000, 597). Поэтому правильнее, по-видимому, здесь будет читать, не разбивая литеры на две группы, – $\text{I}\omega\upsilon\sigma\omicron\upsilon\alpha$: разделённый изображением меноры на две части (как выше $\kappa\bar{\iota}\ |\ \tau\epsilon$) вариант написания еврейского имени Josua, где $[\bar{o}]$ передано через $\omicron\upsilon$ (ср. $\text{I}\omega\sigma\omicron\upsilon\alpha\varsigma$ LGPN VC s.v.).

123. Под № 16 [там же, 187–188] дан небольшой треугольный фрагмент с обрывками двух строк (рис. 20). Издатель предпочитает читать $\Sigma\alpha\mu[\omicron\upsilon\eta\lambda\ \text{e.g.}\ \chi\rho\eta\sigma]/\tau\acute{\iota}\omega[\nu\omicron\varsigma]$.

На мой взгляд, правильнее его второе предположение, связанное с АН $\Sigma\alpha\mu\beta\alpha\tau\acute{\iota}\omega\nu$. Действительно, ничто не препятствует чтению $\Sigma\alpha\mu[\beta\alpha]/\tau\acute{\iota}\omega[v\ \text{vel}\ \Sigma\alpha\mu[\beta\alpha]/\tau\acute{\iota}\omega[\nu\omicron\varsigma]$.

124. Об интерпретации написания $\text{A}\rho\chi\alpha\iota\alpha\nu\alpha\kappa\tau\acute{\iota}\delta\alpha\iota$. В 2024 году В.П. Яйленко [Яйленко 2024, 498] кратко вернулся к своим аргументам о лесбосском происхождении «Архе-анактидов» (подробности см. [Яйленко 2017, 417–426]). Он исходит из гипотезы о том, что они пришли к власти в Пантикапее, опираясь на свою базу на таманском берегу, где лишь о Гермонассе имеется единичное сведение об эолийском участии в её колонизации (о Фанагории такой вывод делается из растяжения $\alpha>\alpha\iota$ в первом слоге её названия у Арриана, Дионисия Периегета и его комментатора Евстафия [Яйленко 2024, 501–519]: притом, что и у них у всех, как пишет сам В.П., был, очевидно, всего один общий источник).

Отдавая должное остроумным построениям автора, я не могу, к сожалению, с ним согласиться. Мне не хватает объяснения того, *почему*, вопреки узусу лесбосского диалекта, группа $-\alpha\iota\alpha-$ не стянулась в $-\alpha\iota-$ и не дала, в результате, – $\text{A}\rho\chi\alpha\iota\alpha\nu\alpha\kappa\tau\acute{\iota}\delta\alpha\iota$.

Список литературы

- Бейлин Д.В., Яйленко В.П. 2024. Иудейские эпитафии из некрополя близ Павловского мыса в окрестности Пантикапея // ПИФК. 4, 183–211.
- Белоусов А.В., Трейстер М.Ю. 2018. Парадный кинжал с надписью из княжеского сарматского погребения у с. Косика в Нижнем Поволжье // Аристей. 18, 92–128.
- Бехтер А.П. 2013. Предварительные замечания к IosPE II²: Эпиграфические памятники из фондов Херсонского краеведческого музея // ВДИ. 1, 9–20.
- Бехтер А.П., Бутягин А.М. 2017. Новый памятник лапидарной эпиграфики из Мирмекия // ВДИ. 4, 978–990.
- Бехтер А.П., Кучеревская Н.Л. 2019. Неизданный памятник из Восточно-Крымского историко-культурного музея заповедника (КЛ-1465) // СА. 8, 220–229.
- Бехтер А.П. 2024. ΦΙΛΙΣΚΟΣ Ο ΜΑΧΙΜΟΣ (к интерпретации одного мирмекийского граффито) // ПИФК. 1, 64–75.
- Болтунова А.И. 1963. Неизданные надгробия в фондах Керченского и Херсонского музеев // НЭ. 4, 95–102.
- Винокуров Н.И., Яйленко В.П. 2024. Храм Зевса Генарха с посвятителной надписью царя Фарнака на городище Артезиан в Крымском Приазовье // ПИФК. 4, 231–271.
- Доватур А.И. 1965. Краткий очерк грамматики боспорских надписей // КБН. М.;Л., 797–831.
- Завойкина Н.В., Новичихин А.М. 2024. Надписи с северо-восточной окраины городища Горгиппия // ДБ. 29, 184–211.
- Иванчик А.И., Тохтасьев С.Р. 2019. Рельеф с посвящением фиаса из Танаиса // ВДИ. 4, 992–1008.
- Иванчик А.И. 2020. Строительная надпись из Танаиса: еще раз к вопросу о еврейской общине в Танаисе // ВДИ. 4, 943–953.
- Кузнецов В.Д. 2024. Синдика и её монета // ПИФК. 2, 31–55.
- Молев Е.А. 1980. О пропонтийской ориентации боспорян в период подчинения Боспора Понту // Проблемы античной истории и классической филологии / Труды Всесоюзной научной конференции. Харьков, 43–44.
- Молев Е.А. 1999. О времени установки статуи Митридата Евпатора в Нимфее // Античный мир / Материалы научной конференции. Белгород, 85–91.
- Сапрыкин С.Ю. 1985. Традиции Митридата в политике Боспора на рубеже нашей эры I: Эпоха Фарнака и Асандра // Античность и варварский мир. Орджоникидзе, 63–86.
- Сапрыкин С.Ю. 2024. Epigraphica Regni Bosporani II // ПАРВ. Вып. 3, 334–347.

Тохтасьев С.Р. 2001. Еще раз о синдских монетах и синдском царстве // Боспорский феномен: колонизация региона, формирование полисов, образование государства. Ч. I. СПб., 63–79.

Шелов-Коведяев Ф.В. 1985. История Боспора в VI–IV вв. до н.э. М., 5–187.

Шелов-Коведяев Ф. В. 2019. Двусторонняя надпись из станицы Недвиговской: Танаис, танаиты, эмпорий и Эмпорий в письменных источниках // АМА. 19, 342–355.

Шелов-Коведяев Ф. В. 2021. De titulis Bosporanis et viciniis III: Боспор и Рим в начале III в. н.э. // ВДИ. 3, 755–766.

Шелов-Коведяев Ф. В. 2022. De titulis Bosporanis et viciniis VI // ДБ. 27, 315–335.

Шелов-Коведяев Ф.В. 2023. De titulis Bosporanis et viciniis VII // ДБ. 28, 433–454.

Шелов-Коведяев Ф.В. 2024. De titulis Bosporanis et viciniis VIII // ДБ. 29, 475–496.

Яйленко В.П. 1985. Новые эпиграфические данные о Митридате Евпаторе и Фарнаке // Материалы III Всесоюзного симпозиума по древней истории Причерноморья. Тбилиси, 617–627.

Яйленко В.П. Тысячелетний Боспорский рейх. М., 2010, 1–740.

Яйленко В.П. 2017. Источниковедческий анализ античных известий об основании Фанагории и Гермонассы, об Археанактидах, «синдской диасфагме», херсонесском састере; ещё раз о легендах монет Феодосии, Нимфея // ДБ. 21, 398–440.

Яйленко В.П. 2019. Эпиграфические заметки I // Боспорские исследования. 39, 117–209.

Яйленко В.П. 2024. Лесбосские эолийцы на Тамани: каталог свидетельств и вопросы основания Гермонассы да Фанагории // ДБ. 29, 497–535.

Pavlichenko N., Fedoseev N. 2018: A new inscription of Herakas, son of Pontikos, ΑΡΧΕΡΜΗΝΕΥΣ ΑΛΑΝΩΝ // Hyperboreus. 2, 315–336.

Wachter R. 1991. Abbreviated Writing // Kadmos. XXX, 49–80.

Summary

F.V. Shelov-Kovedyayev

De titulis Bosporanis et viciniis IX

The article continues a series of notes on previously published Bosporan inscriptions. On the cross-hair of the ceremonial dagger from the kurgan in the Lower Volga region (No. 101), it is suggested to read «(Work) by Bion, from goldsmiths, with the help of Bakkhios. Highlighted by Gaius Eklogistos of good gold –». Epitaph, found in 1978 (No. 102), says κεῖμαι/ ἐν τῷ δὲ χ/ωρίῳ Ἀῖδα' ἐν – "in fortress this lie, being in the range of Hades". In the list (No. 103) are restored the following names: Πανταλέ[ων] Ἀμυκ<α>λί[εω]ς (?), Προμη[θέ]ου (?), Ἡρακλείνου,

Νόθου, Κόλλα. The correct reading of CIRB 450 (No. 104) looks like this: Δόλησον, Ἡγούμενος καὶ υἱὸς Ὑγια(ί)νων – 2 vacat – χαίρετε. It is preferable to see satirical content in the ostrakon Φίλισκος ὁ μάχιμος (No. 105). No. 106-113 urges to calculate line sizes more precisely and not overload the publications with microscopic fragments that do not carry significant information. In one building inscription from Tanais (No. 114), it is proposed to read not the name of Arsakes or Samuel, but of [Α]ρσακ[ί]ου. No. 115 warns against linguistic experiments with the legend ΣΙΝΔΩΝ on the coins. In No. 116 was identified a third document mentioning Herakas son of Pontikos, head of the service of translators from the Alan language at the Bosporan Kingdom's court. No. 117 makes adjustments to the inscription on the lead weight. No. 118 indicates errors when working with photos. No. 119 clarifies the reading of CIRB 29 proposed by a precursor. No. 120 gives an accurate reading of Pharnaces' votive, found on the site of Artezian in 2023: [Βασιλεὺς βασιλέων] Φαρνάκης κρατῆ[σας (vel κρατη[τῆς] Ἀγ]αρανεονῶν ἀνέθηκεν / Διὶ Γενάρχηι καὶ Σωτ[ῆ]ρι. No. 121 presents the adjusted reconstruction of the inscription on the pedestal of the statue from Nymphaeum: [β]ασιλέα ν βασιλέων μέγαν Μιθραδάτην Εὐπά]/τορα Διόνυσον, τὸν Ν[υμφαῖ]των σωτῆρα καὶ εὐ]/εργέτην, κρατήσαν[τα τῶν ἐν Βοσπόρῳ]/[π]ραγμάτων καὶ ὑπ[ο]τάξαντα Σκύθας καὶ Ταύρους κτλ.]. In the Jewish tombstones, it is suggested to read Ἰουσουα (No. 122) and to prefer Sambation (No. 123). No. 124 contains doubts about the accuracy of the Lesbian attribution of Ἀρχαιανακτίδαι.

Список иллюстраций

- Рис. 1. Надпись на кинжале из сарматского погребения у села Косика. Фото (по: [Белоусов, Трейстер 2018])
- Рис. 2. Надпись на кинжале из сарматского погребения у села Косика. Прорисовка (по: [Белоусов, Трейстер 2018])
- Рис. 3. Эпитафия со 2-ой Митридатской улицы в Керчи (по: [Бехтер, Кучеревская 2019])
- Рис. 4. Список имён из раскопок Мирмекия в 2015 году (по: [Бехтер, Бутягин 2017])
- Рис. 5. Надпись КБН 450 (по: [Бехтер 2024])
- Рис. 6. Граффито Филиска из Мирмекия (по: [Бехтер 2024])
- Рис. 7. Список фиаситов из Горгиипии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])
- Рис. 8. Начало надписи фиаса из Горгиипии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])
- Рис. 9. Фрагменты имён из Горгиипии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])
- Рис. 10. Фрагменты имён из Горгиипии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])

- Рис. 11. Фрагменты имён из Горгииппии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])
- Рис. 12. Имя Усиа (?) в надписи из Горгииппии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])
- Рис. 13. Имя Аякс (?) в надписи из Горгииппии (по: [Завойкина, Новичихин 2024])
- Рис. 14. Строительная надпись из Танаиса (по: [Иванчик 2020])
- Рис. 15. Третья надпись Герака Понтикова (по: [Сапрыкин 2024])
- Рис. 16. Свинцовая гирька (по: [Сапрыкин 2024])
- Рис. 17. Вотив Фарнака Зевсу с городища Артезиан (по: [Винокуров, Яйленко 2024])
- Рис. 18. Надпись в честь Митридата Эвпатора (по: [Яйленко 2010])
- Рис. 19. Надгробие Йошуа с Павловского мыса (по: [Бейлин, Яйленко 2024])
- Рис. 20. Надгробие Самбатииона с Павловского мыса (по: [Бейлин, Яйленко 2024])

Список сокращений

АМА – Античный мир и археология

АН – антропоним

ВДИ – Вестник древней истории

ГОИАМЗ – Государственный областной историко-археологический музей (г. Астрахань)

ДБ – Древности Боспора

КБН – Корпус боспорских надписей

КЛ – Керченский лапидарий

ЛИ – личное имя

м.б. – место буквы

НЭ – Нумизматика и эпиграфика

ПАРВ – Причерноморье в античное и раннесредневековое время

ПИФК – Проблемы истории, филологии, культуры

РАН – Российская академия наук

стк., сткк. – строка, строки

ХКМ – Херсонский краеведческий музей

Bull. ép. – Bulletin épigraphique

i.e. – id est

IosPE – Inscriptiones orae septentrionalis Ponti Euxini graecae et latinae

LGPN – Lexicon of Greek Personal Names

LSJ – A Greek-English Lexicon compiled by H.G. Liddell, R. Scott & H.S. Jones

No – number

Nr – Nummer

SA – Scripta antiqua

sc. – scilicet

s.v. – specta verbum

v - vacat